

# Opasraportti

## HuTK - Estonian Language and Culture 2009 - 2011 (2009 - 2011)

### Estonian Language and Culture

Address: P.O. Box 1000 FI-900014, University of Oulu, Finland  
 Telephone: (lecturer of Estonian) +358-8-553 3479  
 Email: heli.laaneakask(at)oulu.fi

### Language and culture of Estonia as a minor subject

The culture, history, and present-day situation of Finland's southern neighbour, Estonia, are both surprisingly similar and interestingly different when compared with Finland. As a related language, Estonian presents a challenge to students wishing to become better acquainted with the history and modern-day situation of the Finnish language. Travel, economic, political, cultural, and personal contacts between the two countries are close and diverse. Estonia is a rapidly developing country, and experts in its language and culture are in demand in Finland, Estonia, and the European Union.

The University of Oulu offers Basic Studies (25 credits) and Intermediate Studies (35 credits) in Estonian language and culture studies. The Estonian language basic course (4 credits) is a prerequisite. The emphasis is on a contrastive study of the Finnish and Estonian languages and cultures and Finnish and Estonian as a second or foreign language. The languages of instruction during Basic Studies are both Finnish and Estonian; in Intermediate Studies the language of instruction is Estonian. The goal is to educate professionals knowledgeable about the Estonian language and culture for the working-life needs of Northern Finland in particular. Admission requirements and commencement of studies

Language and culture of Estonia is available to all students of the University of Oulu. The courses of this minor subject can substitute as optional courses in some Intermediate and Advanced study modules for Finnish language students. The Estonian language basic course is an obligatory course for students majoring in Finnish. The basic course is held every autumn term. Part of the studies in this subject can be completed by being an exchange student at the Estonian universities in Tartu or Tallinn. Students should contact lecturer Heli Laanekask when seeking to substitute courses from these universities for equivalent courses here.

### Study counselling

Lecturer Heli Laanekask, telephone +358-8-5533471.

### Courses

Prerequisite course

695200Y Introduction to Estonian 4 credits

#### *Basic Studies 25 credits*

695202P Intermediate Estonian, 5 credits

695203P Conversational and Writing Skills in Estonian, 4 credits

695204P Variations of Estonian, 4 credits

695205P Estonian Literature, 4 credits

695206P Aspects of Estonian Culture, 4 credits

695213P Aspects of Estonian, 4 credits

#### *Intermediate studies 35 credits*

695207A Grammar of Contemporary Estonian, 5 credits  
 695208A Estonian Lexicology, 5 credits  
 695209A Estonian Writers, 5 credits  
 695210A Translation, 5 credits  
 695211A Estonian Folklore, 5 credits  
 695212A Further Studies in Estonian Language and Culture, 10 credits

## Tutkintorakenteisiin kuulumattomat opintokokonaisuudet ja -jaksot

695206P: Aspects of Estonian Culture, 4 op  
 695213P: Aspects of Estonian language, 4 op  
 695203P: Conversational and Writing Skills in Estonian, 4 op  
 695211A: Estonian Heritage, 5 op  
 695208A: Estonian Lexicology, 5 op  
 695205P: Estonian Literature, 4 op  
 695210A: Estonian Translation, 5 op  
 695209A: Estonian Writers, 5 op  
 695212A: Further Studies in Estonian Language and Culture, 10 op  
 695207A: Grammar of Contemporary Estonian, 5 op  
 695202P: Intermediate Estonian, 5 op  
 695200Y: Introduction to Estonian, 4 op  
 695204P: Variation in Estonian, 4 op

## Opintojaksoiden kuvaukset

### Tutkintorakenteisiin kuulumattomien opintokokonaisuuksien ja -jaksojen kuvaukset

#### **695206P: Aspects of Estonian Culture, 4 op**

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen oppimateriaali:**

Vahre, Lauri , , 2000

Zetterberg (toim.), , 1995

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

4 credits

**Language of instruction:**

Estonian and Finnish

**Timing:**

Autumn or spring term

**Learning outcomes:**

Students will know the main phases and persons of Estonian cultural history

**Contents:**

Estonian history and cultural history; basic knowledge of Estonian popular culture, art, music, theatre, and cinema.

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures, seminars, guided self-study.

**Target group:**

All students of the University of Oulu

**Recommended optional programme components:**

Introduction to Estonian

**Recommended or required reading:**

Vahtra: Eesti kultuuri ajalugu (2000); Zetterberg (ed.): Viro. Historia, kansa, kulttuuri (1995)

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Lecturer Heli Laanekask

### 695213P: Aspects of Estonian language, 4 op

**Voimassaolo:** 01.08.2007 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

4 credits

**Language of instruction:**

Estonian and Finnish

**Timing:**

Autumn or spring term

**Learning outcomes:**

Students will know more profoundly some areas of Estonian language.

**Contents:**

Areas and researches of Estonian language.

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures, seminars, guided self-study.

**Target group:**

All students of the University of Oulu

**Recommended optional programme components:**

Introduction to Estonian

**Recommended or required reading:**

Lectures, seminars, guided self-study.

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Lecturer Heli Laanekask

### 695203P: Conversational and Writing Skills in Estonian, 4 op

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

4 credits

**Language of instruction:**

Estonian

**Timing:**

Spring term

**Learning outcomes:**

Students will be competent in Estonian etiquette and conversational skills, also in written forms.

**Contents:**

Conversation and writing in Estonian.

**Learning activities and teaching methods:**

Exercises, homework.

**Target group:**

All students of the University of Oulu

**Recommended optional programme components:**

Intermediate Estonian

**Recommended or required reading:**

Kitsnik & Kingisepp: Naljaga pooleks (2006)

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Lecturer Heli Laanekask

## 695211A: Estonian Heritage, 5 op

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen oppimateriaali:**

Viires ym., , 1998

Talve, Ilmar , , 2004

**Opintokohteen kielet:** Estonian

**ECTS Credits:**

5 credits

**Language of instruction:**

Estonian

**Timing:**

Autumn or spring term

**Learning outcomes:**

Students are introduced to different areas of traditional Estonian folklore.

**Contents:**

Areas of Estonian folklore: traditional poems, material culture, traditional beliefs etc.

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures, seminars, guided self-study

**Target group:**

All students of the University of Oulu

**Recommended optional programme components:**

Intermediate Estonian

**Recommended or required reading:**

Laugaste: Eesti rahvaluule (1975), Viires (ed.): Eesti rahvakultuur (2008); Talve: Eesti kultuurilugu keskaja algusest Eesti iseseisvuseni (2004)

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Lecturer Heli Laanekask

## 695208A: Estonian Lexicology, 5 op

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen oppimateriaali:**

Rätsep, Huno , , 2002

Erelt, Mati , , 2000

**Opintokohteen kielet:** Estonian

**ECTS Credits:**

5 credits

**Language of instruction:**

Estonian

**Timing:**

Autumn or spring term

**Learning outcomes:**

Students are taught historical, semantic, grammatical, and stylistic features of Estonian vocabulary. They get to know the most important Estonian dictionaries.

**Contents:**

Different features and sources of Estonian vocabulary.

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures, exercises, guided self-study

**Target group:**

All students of the University of Oulu

**Recommended optional programme components:**

Intermediate Estonian

**Recommended or required reading:**

Rätsep: Sõnaloo raamat (2002); Erelt et al.: Eesti keele käsiraamat (2000); important Estonian dictionaries.

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Lecturer Heli Laanekask

## 695205P: Estonian Literature, 4 op

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen oppimateriaali:**

Hennoste, Märt , , 1997

Nirk, Endel , , 1986

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

4 credits

**Language of instruction:**

Estonian and Finnish

**Timing:**

Autumn or spring term

**Learning outcomes:**

Students will know the main phases and authors of Estonian literature.

**Contents:**

History of Estonian literature

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures and seminars; reading four Estonian works of prose and two books of poetry (in Finnish or Estonian)

**Target group:**

All students of the University of Oulu

**Recommended optional programme components:**

Introduction to Estonian

**Recommended or required reading:**

Henno: Väike eesti kirjanduslugu (1997); Annus et al.: Eesti kirjanduslugu (2001).

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Lecturer Heli Laanekask

**695210A: Estonian Translation, 5 op****Voimassaolo:** 01.08.2005 -**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies**Laji:** Course**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail**Opintokohteen kielet:** Estonian**ECTS Credits:**

5 credits

**Language of instruction:**

Estonian

**Timing:**

Autumn or spring term

**Learning outcomes:**

Students will be familiar with the practical problems and solutions in translating from a related language to another.

**Contents:**

Translation of different types of texts (prose, newspaper articles, scientific articles, official documents) from Estonian into Finnish, and simple texts from Finnish into Estonian.

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures, seminars, guided self-study

**Target group:**

All students of the University of Oulu

**Recommended optional programme components:**

Intermediate Estonian

**Recommended or required reading:**

Sütiste: Tõlke mõiste dünaamikast tõlketeaduses ja eesti tõlkeloos (2009).

**Assessment methods and criteria:**

Translation of a 30-page text from Estonian into Finnish and 5-page text from Finnish into Estonian.

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Lecturer Heli Laanekask

## 695209A: Estonian Writers, 5 op

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Estonian

**ECTS Credits:**

5 credits

**Language of instruction:**

Estonian

**Timing:**

Autumn or spring term

**Learning outcomes:**

Students will be more profoundly familiar with some periods, trends, groups or writers of Estonian literature.

**Contents:**

Selected period of Estonian literature, movement, group of authors or a single author.

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures, seminars, guided self-study

**Target group:**

All students of the University of Oulu

**Recommended optional programme components:**

Intermediate Estonian

**Recommended or required reading:**

Decided together with the teacher.

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Lecturer Heli Laanekask

## 695212A: Further Studies in Estonian Language and Culture, 10 op

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen kielet:** Estonian

**ECTS Credits:**

10 credits

**Language of instruction:**

Estonian

**Timing:**

Autumn or spring term

**Learning outcomes:**

Students will be more profoundly familiar different areas of Estonian language and culture.

**Contents:**

Selected areas of Estonian language and culture.

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures, seminars, guided self-study.

**Target group:**

All students of the University of Oulu

**Recommended optional programme components:**

Intermediate Estonian

**Recommended or required reading:**

EDecided together with the teacher.

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Lecturer Heli Laanekask

## 695207A: Grammar of Contemporary Estonian, 5 op

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Intermediate Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen oppimateriaali:**

Erelt, Mati , , 2000

**Opintokohteen kielet:** Estonian

**ECTS Credits:**

5 credits

**Language of instruction:**

Estonian

**Timing:**

Autumn or spring term

**Learning outcomes:**

Students will understand the structure of contemporary Estonian.

**Contents:**

Structure of Estonian (spelling, phonology, morphology, syntax, word derivation).

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures, exercises

**Target group:**

All students of the University of Oulu

**Recommended optional programme components:**

Intermediate Estonian

**Recommended or required reading:**

Erelt et al.: Eesti keele käsiraamat (2000); Peebo: Eesti keele muutkonnad (1997); Kasik: Eesti keele sõnatuletus (2004)

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Lecturer Heli Laanekask

## 695202P: Intermediate Estonian, 5 op

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen oppimateriaali:**

Pajusalu ym., , 1999

Remes, Hannu , , 1983

**Opintokohteen kielet:** Finnish



**ECTS Credits:**

5 credits

**Language of instruction:**

Estonian and Finnish

**Timing:**

Spring term

**Learning outcomes:**

Students will know the main areas of Estonian grammar.

**Contents:**

Contemporary Estonian grammar.

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures and practical exercises. Reading a 20 page work of Estonian literature.

**Target group:**

All students of the University of Oulu

**Recommended optional programme components:**

Introduction to Estonian

**Recommended or required reading:**

Pajusalu et al.: Keelesild (2006); Remes: Viron kieliooppi (1983)

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Lecturer Heli Laanekask

**695200Y: Introduction to Estonian, 4 op**

Voimassaolo: 01.08.2005 -

Opiskelumuoto: Basic Studies

Laji: Course

Vastuuyksikkö: Faculty of Humanities

Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen oppimateriaali:

Pajusalu ym., , 1999

Opintokohteen kielet: Finnish

**ECTS Credits:**

4 credits

**Language of instruction:**

Finnish and Estonian

**Timing:**

Autumn term

**Learning outcomes:**

Students will understand the basics of Estonian grammar. They are also taught a contrastive Estonia-Finland perspective and a basic overview of Estonian culture.

**Contents:**

The basics of contemporary Estonian grammar. The main features of Estonian history and culture. The basic skills of reading and writing in Estonian.

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures, exercises and web-based exercises.

**Target group:**

All students of the University of Oulu

**Recommended or required reading:**

Pajusalu et al.: Keelesild (2006)

**Assessment methods and criteria:**

Learning journal or examination

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Lecturer Heli Laanekask

## 695204P: Variation in Estonian, 4 op

**Voimassaolo:** 01.08.2005 -

**Opiskelumuoto:** Basic Studies

**Laji:** Course

**Vastuuyksikkö:** Faculty of Humanities

**Arvostelu:** 1 - 5, pass, fail

**Opintokohteen oppimateriaali:**

Pajusalu ym., , 2002

Raag, Raimo , , 1999

Laanekask, Heli , , 2004

**Opintokohteen kielet:** Finnish

**ECTS Credits:**

4 credits

**Language of instruction:**

Estonian and Finnish

**Timing:**

Autumn or spring term

**Learning outcomes:**

Students are taught a basic overview of the historical development of Estonian, of local dialects and modern variations.

**Contents:**

The phases of written Estonian, the main local dialects and social variations of Estonian.

**Learning activities and teaching methods:**

Lectures and seminars

**Target group:**

All students of the University of Oulu

**Recommended optional programme components:**

Intermediate Estonian

**Recommended or required reading:**

Hennoste (ed.): Eesti keele allkeeled (2000), Pajusalu et al.: Eesti murded ja kohanimed (2002); Laanekask: Eesti kirjakeele kujumine ja kujundamine 16.-19. sajandil (2004), Raag: Talurahva keelest riigikeeleks (2008).

**Assessment methods and criteria:**

Examination

**Grading:**

0-5

**Person responsible:**

Lecturer Heli Laanekask